

Converging Technologies: What are the benefits for MT users?

Terry Lawlor
SDL



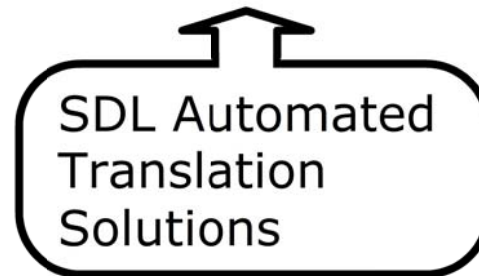
TRANSLATE

SDL Automated
Translation
Solutions

- MT should not be viewed in isolation – many benefits are being achieved as different technologies converge
- MT is one of many technologies that help meet global information needs

TRANSLATE

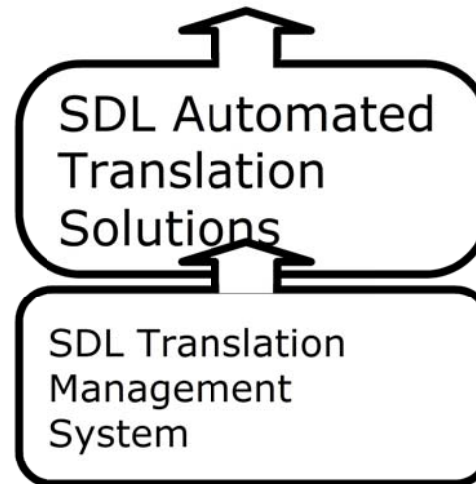
Global Translation
Community
SDL Trados Studio



- Ubiquitous access to MT for translators enables easy MT deployment and ensures content formatting, tagging, etc. is intelligently handled

TRANSLATE

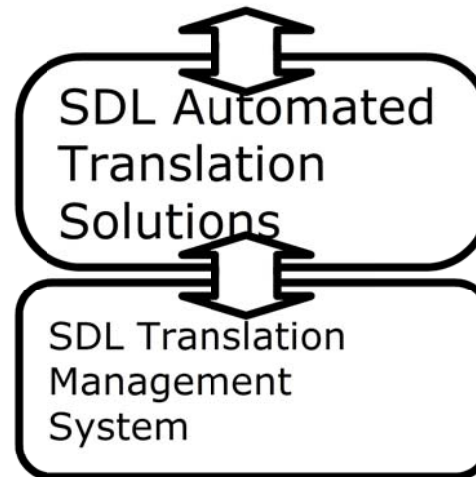
Global Translation
Community
SDL Trados Studio



- Integration with Translation Memory ensures maximum reuse of previously translated content

TRANSLATE

Global Translation
Community
SDL Trados Studio
Online Feedback



- Online feedback, such as dictionary input, quality ratings or translation corrections, enables the translation community to improve translation quality

CREATE

SDL Global AMS
(Global Authoring
Management
System)

Desktop Tools

Arbortext
XMetaL
FrameMaker
MS Word

TRANSLATE

Global Translation
Community
SDL Trados Studio
Online Feedback

SDL Automated
Translation
Solutions

SDL Translation
Management
System

- Leveraging linguistic technologies at the authoring stage improves source and target quality

CREATE

MANAGE

TRANSLATE

SDL Global AMS
(Global Authoring
Management
System)

Desktop Tools

Arbortext
XMetaL
FrameMaker
MS Word

Product
Documentation

SDL
XySoft

Web
Content

SDL
Tridion

Support
Content

Knowledge
base

Global Translation
Community
SDL Trados Studio
Online Feedback

SDL Automated
Translation
Solutions

SDL Translation
Management
System

- Leveraging existing translation management integration with content sources eases system integration requirements for MT and ensures content is filtered correctly for translation

CREATE

MANAGE

TRANSLATE

PUBLISH

SDL Global AMS
(Global Authoring
Management
System)

Desktop Tools

Arbortext
XMetaL
FrameMaker
MS Word

Product
Documentation

SDL
XySoft

Web
Content

SDL
Tridion

Support
Content

Knowledge
base

Global Translation
Community
SDL Trados Studio
Online Feedback

SDL Automated
Translation
Solutions

SDL Translation
Management
System



SDL XPP
SDL LiveContent
SDL Tridion

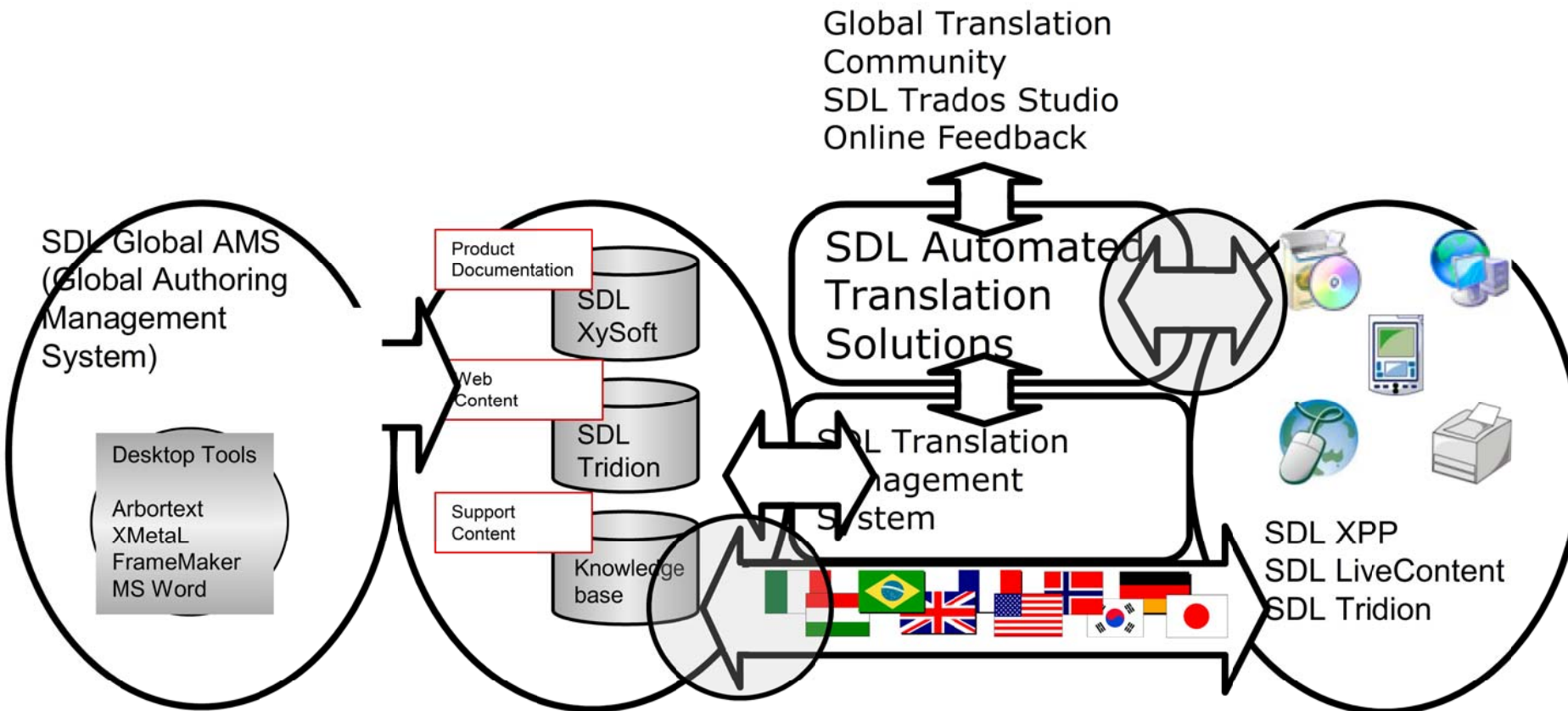
- Integration with content management systems ensures content can be easily published

CREATE

MANAGE

TRANSLATE

PUBLISH



- Feedback from Users can improve translation quality and can be used as input into translation management workflow

CREATE

MANAGE

TRANSLATE

PUBLISH

SDL Global AMS
(Global Authoring
Management
System)

Desktop Tools

Arbortext
XMetaL
FrameMaker
MS Word

Product
Documentation

SDL
XySoft

Web
Content

SDL
Tridion

Support
Content

Knowledge
base

Global Translation
Community
SDL Trados Studio
Online Feedback

SDL Automated
Translation
Solutions

SDL Translation
Management
System



SDL XPP
SDL LiveContent
SDL Tridion



Central Repository of Linguistic Assets (trained SMT, TM, terminology, dictionaries, etc.)

- The trained MT system can be leveraged as a central asset for other applications